


**Европейская экономическая комиссия**
**Комитет по внутреннему транспорту**
**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

 Восемьдесят седьмая сессия  
 Женева, 2–6 ноября 2009 года

**Доклад Рабочей группы по перевозкам опасных  
грузов о работе ее восемьдесят седьмой сессии**

(2–6 ноября 2009 года)

**Содержание**

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–2	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	3	3
III. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 2 повестки дня) .....	4	3
IV. Толкование ДОПОГ (пункт 3 повестки дня) .....	5–9	4
V. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня) .....	10–33	4
A. Общие вопросы .....	10	4
B. Конкретные вопросы .....	11–33	5
1. Обязанности разгрузчика .....	11–13	5
2. Процедуры оценки соответствия газовых баллончиков .....	14–15	5
3. Ограниченные количества .....	16–17	5
4. Коды ограничений проезда через туннели .....	18–22	5
5. Переходные меры .....	23–26	6
6. Коды цистерн для токсичных при вдыхании веществ .....	27–28	6
7. Инструкция по упаковке Р203 (криогенные сосуды) .....	29–31	7
8. Стандарты .....	32–33	7

VI.	Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 5 повестки дня) .....	34–54	7
A.	Различные предложения .....	34–52	7
1.	Подготовка водителей .....	34–46	7
2.	Стандарты .....	47–48	9
3.	Письменные инструкции .....	49–51	9
4.	Переходные меры .....	52	9
B.	Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств .....	53–54	10
VII.	Ограничения на проезд через автодорожные туннели (пункт 6 повестки дня) .....	55–61	10
A.	Ограничения на перевозку опасных грузов в ограниченных количествах .....	55–57	10
B.	Ход работы в области категоризации туннелей .....	58–61	10
VIII.	Программа работы (пункт 8 повестки дня) .....	62–70	11
A.	Программа работы на 2010–2014 годы .....	62	11
B.	Двухлетние оценки .....	63–64	11
C.	Поправки для издания 2011 года .....	65–66	11
D.	Нерассмотренные документы .....	67–70	12
IX.	Выборы должностных лиц (пункт 10 повестки дня).....	71	12
X.	Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня) .....	72	12
Приложения			
I.	Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 июля 2011 года .....		13
II.	Проект программы работы на 2010–2014 годы .....		22
III.	Двухлетняя оценка .....		24

## I. Участники

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою восемьдесят седьмую сессию 2–6 ноября 2009 года под руководством Председателя г-на Ж.А. Франку (Португалия) и заместителя Председателя г-жи А. Румье (Франция).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. На сессии была представлена Европейская комиссия. Была представлена следующая межправительственная организация: Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международная ассоциация по производству автомобильных кузовов и прицепов (МАПКП), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

## II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/202 и -/Add.1

*Неофициальные документы:* INF.1, INF.2/Rev.1 и INF.3 (секретариат)

3. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.36.

## III. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 2 повестки дня)

### Протокол о внесении поправок 1993 года

4. Рабочая группа вновь с сожалением отметила, что 12 стран (Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Мальта, Марокко, Сербия, Тунис, Украина, Хорватия и Черногория) до сих пор не сдали на хранение соответствующий юридический документ, с тем чтобы Протокол мог вступить в силу, и призвала эти страны принять необходимые меры с целью ратификации Протокола или присоединения к нему, с тем чтобы он мог вступить в силу.

## IV. Толкование ДОПОГ (пункт 3 повестки дня)

*Неофициальный документ:* INF.20 (Италия)

5. Рабочая группа подтвердила, что нет необходимости вновь включать в сведения, которые должны указываться в транспортном документе, запись "Груз не превышает предельных значений, приписанных в подразделе 1.1.3.6", которая требовалась согласно положениям ДОПОГ, применявшимся до 31 декабря 2006 года.

6. Рабочая группа напомнила о том, что данная запись является излишней, поскольку в примечании 1 к пункту 5.4.1.1.1 f) содержится требование относительно указания общего количества опасных грузов на одну транспортную единицу, если предусматривается применение подраздела 1.1.3.6. В то же время грузоотправители вправе по своему усмотрению включать данную запись в транспортный документ, когда они считают это необходимым.

7. Вместе с тем, признавая, что исключение этой записи могло бы создать трудности в работе контролирующих служб, Рабочая группа сочла, что данный вопрос должен учитываться при подготовке персонала контролирующих служб и что такого рода подготовка должна быть адаптирована к изменениям в правилах ДОПОГ.

*Неофициальный документ:* INF.26 (Польша)

8. Рабочая группа подтвердила, что в соответствии с пунктом 8.1.4.1 с) минимальная совокупная емкость огнетушителей, предусмотренных в пункте 8.1.4.1 b), применяется независимо от количества огнетушителей, имеющихся на транспортной единице, и включает в себя, в частности, емкость огнетушителя, предусмотренного в пункте 8.1.4.1 a).

9. С другой стороны, Рабочая группа признала, что в случае применения пункта 8.1.4.1 в его нынешней формулировке могут возникать трудности с толкованием его положений и что в будущем формулировку этого пункта следовало бы пересмотреть на основе соответствующего предложения о поправке.

## V. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1 (Поправки, принятые Совместным совещанием на его сессии в марте 2009 года)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 и  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 (Поправки, принятые Совместным совещанием на его сессии в сентябре 2009 года)

*Неофициальный документ:* INF.11 (секретариат)

### A. Общие вопросы

10. Рабочая группа утвердила поправки, принятые Совместным совещанием, с некоторыми изменениями (см. приложение I).

## **В. Конкретные вопросы**

### **1. Обязанности разгрузчика**

11. Рабочая группа подтвердила, что текст, заключенный в квадратные скобки в пункте 1.4.3.7.1 b), необходим в качестве дополнения к содержащимся в пункте 7.5.1.3 положениям, касающимся разгрузки, поскольку эти положения не применяются в случае погрузки-разгрузки упаковок. Этот текст был принят с изменениями редакционного характера (см. приложение I).

12. Рабочая группа приняла к сведению предложение секретариата о том, чтобы согласовать между вариантами ДОПОГ на различных языках использование терминов "проверить" и "удостовериться в том, что" в пункте 1.4.2.2.1 а).

13. Ряд делегаций подчеркнули то обстоятельство, что эти термины, возможно, были неправильно употреблены и в других пунктах главы 1.4 и что в будущем необходимо провести всестороннюю редакционную проверку употребления этих терминов.

### **2. Процедуры оценки соответствия газовых баллончиков**

14. Отметив, что ссылка, предложенная в квадратных скобках в пункте 1.8.8.2.1, не связана с упомянутой технической документацией, Рабочая группа решила не сохранять эту ссылку (см. приложение I).

15. Рабочая группа просила Совместное совещание рассмотреть данный вопрос на одной из последующих сессий, с тем чтобы точно определить вид технической документации, требующейся для каждого типа газовых баллончиков.

### **3. Ограниченные количества**

16. В силу того что применение положений пунктов 9.1.1, 9.2.1 и 9.4.1 не является обязательным в случае перевозок в ограниченных количествах в соответствии с действующими требованиями ДОПОГ, Рабочая группа не утвердила их добавление в перечень положений, применимых с 1 января 2011 года к перевозкам в ограниченных количествах. Поэтому пункт 3.4.1 i) был исключен (см. приложение I).

17. Примечание, добавленное после пункта 3.4.12, соответствует тексту, принятому Рабочей группой на ее восемьдесят пятой сессии в связи с пунктом 3.4.13 ДОПОГ, действовавшего в тот период. Однако в силу того, что существующие в настоящее время положения пункта 3.4.13 не были сохранены в варианте главы 3.4, применимом с 1 января 2011 года, это примечание было исключено (см. приложение I).

### **4. Коды ограничений проезда через туннели**

*Неофициальные документы:* INF.9 (Швейцария)  
INF.27 (Соединенное Королевство)  
INF.31 (секретариат)

18. Изменения, принятые с целью учета опасности ингаляционной токсичности тетранитрометана (№ ООН 1510), требуют отнесения этого вещества к классу 6.1 вместо класса 5.1. Хотя опасность ингаляционной токсичности была сочтена преобладающей при классификации этого вещества, опасность, обусловленная окисляющими свойствами, предполагает более жесткие ограничения, когда речь идет о перевозках в туннелях. В этой связи Рабочая группа приняла для этого вещества код (B/D) (см. приложение I).

19. Остальные коды ограничений проезда через туннели, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1, были подтверждены Рабочей группой; она в принципе одобрила присвоение кода (C/D) всем веществам, для которых в колонке 6 таблицы А главы 3.2 указано специальное положение 354 (или присвоение кода (D) в случае веществ, которые не разрешается перевозить в цистернах).

20. Рабочая группа приняла последующие поправки к пункту 1.9.5.2.2 (см. приложение I).

21. Предложение Швейцарии о том, чтобы изменить код ограничения проезда через туннели также и для веществ, которым назначены инструкции по перевозке в переносных цистернах T20 или T22, но для которых не указано специальное положение 354, принято не было.

22. Перечень этих веществ необходимо будет довести до сведения Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов для принятия решения о том, следует ли этим веществам также назначить специальное положение 354.

## 5. Переходные меры

*Неофициальные документы:* INF.5 (Бельгия)  
INF.13 (Швеция)

23. Предложение Бельгии об изменении текста переходной меры 1.6.2.5 по образцу новых переходных мер 1.6.3.38 и 1.6.4.39 было принято (см. приложение I).

24. Предложение Швеции об изменении крайнего срока для изготовления цистерн, к которым применяются переходные меры 1.6.3.39 и 1.6.4.40, было принято, равно как и исправление ссылки на применимый абзац пункта 6.8.2.2.3 (см. приложение I).

25. В то же время Рабочая группа не пожелала пересматривать принятое Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ решение относительно периода применения этих переходных мер без предварительного обсуждения этого вопроса в рамках Совместного совещания.

26. Кроме того, в рамках Совместного совещания следует предварительно обсудить вопрос о включении новых переходных мер, касающихся вентиляционных устройств, предусмотренных во втором абзаце пункта 6.8.2.2.3.

## 6. Коды цистерн для токсичных при вдыхании веществ

*Неофициальные документы:* INF.22, 28 и 30 (Франция)

27. Рабочая группа приняла предложение Франции об изменении кода цистерн, присвоенного № ООН 1092, 1238, 1239 и 1244, с целью учета одобренного Совместным совещанием принципа, предусматривающего присвоение кода цистерн L15CN токсичным при вдыхании веществам, которым назначена инструкция по перевозке в переносных цистернах T22 (см. приложение I).

28. Рабочая группа приняла предложение Франции о включении переходных мер в связи с изменением кодов цистерн для токсичных при вдыхании веществ, которое было сформулировано в неофициальном документе INF.30 и в которое в ходе сессии были внесены изменения (см. приложение I).

## 7. Инструкция по упаковке P203 (криогенные сосуды)

*Неофициальный документ:* INF.23 (Бельгия)

29. Рабочая группа не приняла предложение Бельгии о пересмотре решения Совместного совещания об исключении из инструкции P203 отдельных положений, применимых только в рамках МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в отношении периодических проверок закрытых криогенных сосудов.

30. Поскольку Совместное совещание одобрило исключение этих положений в целях согласования с Типовыми правилами перевозки опасных грузов, делегациям, желающим сделать это, было предложено представить любые новые предложения по этому вопросу в Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов.

31. Сотрудник секретариата сообщил, что принятые поправки к инструкции по упаковке P203 потребуют, возможно, внесения вытекающей из них поправки в переходную меру 1.6.2.1 и даже добавления новой переходной меры для учета возможных новых требований в области конструкции.

## 8. Стандарты

*Неофициальный документ:* INF.7 (ЕКС)

32. Рабочая группа приняла предложенную ЕКС поправку, касающуюся сроков применения стандарта EN 12807:2001 для новых утверждений типа и конечного срока отзыва выданных утверждений типа (см. приложение I).

33. Представитель Германии подтвердил, что включение в подраздел 2.3.3.2 ссылки на стандарт ISO 3924 для определения температуры начала кипения является приемлемым решением и что специальное положение 649 можно соответственно исключить.

# VI. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)

## A. Различные предложения

### 1. Подготовка водителей

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/2009/14 (Соединенное Королевство)  
ECE/TRANS/WP.15/2009/16 (Ирландия)

*Неофициальные документы:* INF.8 и Add.1 и INF.14 (Швеция)  
INF.16A и INF.16B (Бельгия)  
INF.18 (Швейцария)  
INF.21 (Ирландия)  
INF.24 (Бельгия)  
INF.25 (Дания)  
INF.34 (Финляндия)  
INF.35 и Corr.1 (секретариат)

34. Рабочая группа утвердила изменения к поправкам к главе 8.2, принятым на ее восемьдесят шестой сессии, а также дополнительные поправки с целью учета, в частности, приведенных ниже принятых решений (см. приложение I).

35. С учетом того, что термины "базовая подготовка" и "специализированная подготовка" охватывают "ограниченный курс базовой подготовки" и "ограниченный курс специализированной подготовки", Рабочая группа решила не повторять слово "ограниченная" в положениях, которые применяются одновременно к полному и ограниченному курсам подготовки.
36. Рабочая группа одобрила принцип, согласно которому приобретенная специализированная подготовка действительна до даты истечения действительности свидетельства о базовой подготовке, действовавшего на момент получения соответствующей специализированной подготовки (пункт 8.2.2.8.2).
37. Рабочая группа приняла изменение, касающееся минимальной продолжительности переподготовки по отдельным курсам (пункт 8.2.2.5.3).
38. Рабочая группа приняла предложение Бельгии о том, чтобы не указывать размеры свидетельства на образце, приведенном в пункте 8.2.2.8.5; вместе с тем Рабочая группа решила сохранить в описании свидетельства ссылку на стандарт ISO 7810:2003 ID-1 (пункт 8.2.2.8.3).
39. По просьбе Швейцарии и Финляндии Рабочая группа включила в пункт 8.2.2.8.4 положение о возможности использования нескольких официальных языков в одном и том же свидетельстве.
40. Рабочая группа приняла предложение Финляндии о включении в свидетельство дополнительного нового поля для указания названия органа, который выдал свидетельство (пункт 8.2.2.8.5).
41. Рабочая группа приняла предложение Соединенного Королевства о размещении фотографии на свидетельстве (пункт 8.2.2.8.5).
42. Для облегчения использования свидетельства Рабочая группа одобрила принцип, согласно которому перед указанием срока действительности свидетельства следует добавить "Действительно до". Для того чтобы уменьшить проблемы, связанные с переводом, и избежать ненужной перегрузки свидетельства излишней информацией, описания остальных пронумерованных полей не будут включены непосредственно в само свидетельство. В него будут включены только соответствующие данные (пункт 8.2.2.8.5).
43. Отвечая на вопрос представителя Румынии относительно прочтения указанных в свидетельстве данных контролирующими органами в тех случаях, когда эти сведения приведены с использованием алфавита, незнакомого для этих органов, Председатель уточнил, что контролирующие органы должны применять те же процедуры, что и процедуры, уже действующие в отношении существующих идентификационных и транспортных документов.
44. На основе предложения Соединенного Королевства об изменении крайнего срока применения Рабочая группа приняла переходную меру, с тем чтобы разрешить использование, вплоть до 31 декабря 2012 года, существующих свидетельств в течение периода, необходимого для внедрения оборудования и введения процедур, связанных с выдачей свидетельств нового образца. Просьба Бельгии об увеличении продолжительности этого переходного периода до, как минимум, 31 декабря 2013 года, не была принята.
45. Рабочая группа высказала пожелание о том, чтобы ей было предоставлено больше времени для изучения дополнительных предложений, содержащихся в неофициальном документе INF.8, представленном Швецией. Эти предложения можно будет рассмотреть на следующей сессии на основе официального предложения.



46. Отметив, что Рабочая группа высказалась за то, чтобы все дополнительные поправки, касающиеся подготовки водителей, были приняты на следующей сессии с целью введения их в действие с 1 января 2011 года, секретариат напомнил, что тексты, которые должны быть приняты, должны иметься в наличии на трех рабочих языках на следующей сессии с учетом возможности их принятия и что Рабочая группа должна принять их без существенных изменений, для того чтобы их можно было внести в перечень поправок, которые будут включены в соответствующие уведомления.

## 2. Стандарты

*Неофициальные документы:* INF.7 (ЕКС)  
INF.19 (Швейцария)

47. Рабочая группа приняла предложенные ЕКС обновленные стандарты, на которые сделаны ссылки в подразделе 8.1.4.3, за исключением ссылок на стандарты EN 3-8:2007/АС:2007, EN 3-9:2007/АС:2007 и EN 3-10:2009, которые были оставлены в квадратных скобках для их рассмотрения Рабочей группой по стандартам Совместного совещания (см. приложение I).

48. Рабочая группа поручила секретариату обратиться к ЕКС с просьбой в кратчайшие сроки передать экземпляры соответствующих стандартов Рабочей группе по стандартам Совместного совещания для их рассмотрения до мартовской сессии 2010 года и напомнила о том, что когда ДОПОГ предписывает обязательное применение какого-либо стандарта, Договаривающиеся стороны должны иметь возможность ознакомиться с его содержанием и должны держаться в курсе результатов пересмотра соответствующих стандартов.

## 3. Письменные инструкции

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/2009/10 (ЕАПГ)  
ECE/TRANS/WP.15/2009/17 (ЕСФХП)

*Неофициальный документ:* INF.17 (Швейцария)

49. Рабочая группа приняла частично предложение ЕСФХП с изменениями, внесенными в ходе сессии для учета проблем, поднятых в документе ЕАПГ и в неофициальном документе Швейцарии (см. приложение I).

50. Ряд делегаций подчеркнули, что жаль вносить изменения в письменные инструкции спустя лишь несколько месяцев после их вступления в силу и что нежелательно изменять их регулярно.

51. Представитель Франции сообщила, что может оказаться необходимым предусмотреть переходную меру, чтобы позволить использовать письменные инструкции, применимые до 31 декабря 2010 года. Делегации, желающие представить соответствующее предложение, смогут сделать это на следующей сессии.

## 4. Переходные меры

*Неофициальный документ:* INF.36 (Франция и секретариат)

52. Предложение об изменении переходных мер было принято (см. приложение I).

## **В. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/2009/18 (Франция)

53. Рабочая группа приняла предложение Франции о том, чтобы обновить и упростить замечания в отношении антиблокировочной тормозной системы и износостойкой тормозной системы, содержащиеся в таблице в разделе 9.2.1 (см. приложение I).

54. Рабочая группа приняла предложение Франции о том, чтобы включить новую переходную меру с целью позволить продолжать использовать прицепы, оборудованные антиблокировочной тормозной системой категории В, до включения в ДОПОГ требования в отношении категории А (см. приложение I).

## **VII. Ограничения на проезд через автодорожные туннели (пункт 6 повестки дня)**

### **А. Ограничения на перевозку опасных грузов в ограниченных количествах**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/2009/12 (Швейцария)

55. Ряд делегаций поддержали подход Швейцарии, предусматривающий расширение ограничений проезда через автодорожные туннели на перевозку опасных грузов в ограниченных количествах в соответствии с положениями главы 3.4, касающимися маркировки в соответствии с разделом 3.4.15, применимым с 1 января 2011 года.

56. Другие делегации, напротив, заявили, что они не желают принимать такие ограничения. Представитель Соединенного Королевства напомнил об оговорках его страны в отношении анализов рисков, которые уже представлялись Рабочей группе в связи с этим вопросом.

57. Рабочая группа предложила представителю Швейцарии продолжить работу в этой области и обдумать различные средства, которые позволили бы решить практические проблемы, связанные с применением.

### **В. Ход работы в области категоризации туннелей**

*Неофициальный документ:* INF.10 (ЕСФХП, ЕКАК, ФЕKK и МАПМ)

58. По совместной просьбе нескольких профессиональных организаций, ряд делегаций сообщили о ходе работы, проводимой их странами в области категоризации туннелей, к которым они применяют ограничения на проезд через них транспортных средств, перевозящих опасные грузы, в соответствии с разделом 1.9.5.

59. В связи с проблемами толкования, наблюдаемыми в Португалии, Председатель пожелал напомнить, что категоризация туннелей в соответствии с разделом 1.9.5 ДОПОГ не зависит от обязательств правительств государств – членов Европейского союза, вытекающих из европейской директивы 2004/54/СЕ. Он предложил Управлению Европейской комиссии, занимающемуся вопросами безопасности автодорожной инфраструктуры, направить государствам – членам

Европейского союза соответствующую ноту, чтобы обратить их внимание на это обстоятельство.

60. Участникам напомнили, что информацию о категоризации туннелей следует как можно скорее направить в секретариат, с тем чтобы ее можно было довести до сведения пользователей, с помощью вебсайта ЕЭК ООН, до 31 декабря 2009 года – крайнего срока вступления в силу ограничений в соответствии с разделом 1.9.5.

61. В связи с просьбой, сформулированной в неофициальном документе INF.10, сотрудник секретариата сообщил, что в ближайшем будущем нежелательно отделять на вебсайте ЕЭК ООН ограничения на проезд через автодорожные туннели от остальных ограничений на проезд. Секретариат предложил сначала поместить ограничения в отношении туннелей на отдельных строках, оставив их на той же странице вебсайта.

## **VIII. Программа работы (пункт 8 повестки дня)**

### **A. Программа работы на 2010–2014 годы**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/2009/13 (секретариат)

62. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом программу работы на 2010–2014 годы (см. приложение II).

### **B. Двухлетние оценки**

*Неофициальный документ:* INF.4/Rev.1 (секретариат)

63. Рабочая группа приняла два первых показателя эффективности работы, предусмотренные в документе ECE/TRANS/WP.15/2007/21 (см. приложение III).

64. Что касается третьего предусмотренного показателя эффективности работы, то Председатель, которому поможет в этом секретариат, решит, какие данные можно передавать Комитету по внутреннему транспорту на основе полученных ответов на вопросник. В частности, не будут сохранены вопросы, на которые смогли дать пригодные для использования ответы менее половины Договаривающихся сторон ДОПОГ.

### **C. Поправки для издания 2011 года**

65. Рабочая группа поручила секретариату подготовить сводный перечень всех принятых ею поправок для вступления в силу 1 января 2011 года, с тем чтобы в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 14 ДОПОГ, их можно было изложить в официальном предложении, которое, согласно установившейся практике, Председатель препроводит депозитарию через правительство своей страны. Уведомление должно быть распространено не позднее 1 июля 2010 года с упоминанием предусмотренной даты вступления в силу – 1 января 2011 года. Этот документ будет распространен под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/204.

66. Рабочая группа также поручила секретариату опубликовать сводный текст ДОПОГ с поправками, действующими с 1 января 2011 года, достаточно

заблаговременно, чтобы подготовиться к его эффективному применению до вступления в силу указанных поправок.

#### **D. Нерассмотренные документы**

67. По просьбе Швейцарии, документ ECE/TRANS/WP.15/2009/15 был снят с обсуждения, а документ ECE/TRANS/WP.15/2009/11 и относящийся к нему неофициальный документ INF.6 оставлены в повестке дня следующей сессии.

68. Рабочая группа предложила ФEA и Нидерландам передать неофициальные документы INF.12 и INF.33 Совместному совещанию для рассмотрения на его сессии в марте 2010 года.

69. Неофициальный документ INF.15 Швеции будет представлен на следующей сессии Рабочей группы в качестве официального документа.

70. Заинтересованные делегации проинформируют секретариат о том, желают ли они внести нерассмотренные неофициальные документы в повестку дня следующей сессии в качестве официальных документов.

#### **IX. Выборы должностных лиц (пункт 10 повестки дня)**

71. По предложению представителя Германии Рабочая группа вновь избрала г-на Ж. А. Франку (Португалия) и г-жу А. Румье (Франция) соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2010 год.

#### **X. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)**

72. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей восьмьдесят седьмой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

## Приложение I

### **Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2011 года**

#### **Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1 принят со следующими изменениями:**

- 6.2.4.1 Таблица, раздел "для конструкции и изготовления", стандарт "EN 12807:2001 (за исключением приложения А)" — в колонке 4 читать: "С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года", а в колонке 5 читать: "31 декабря 2012 года".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)*

- 6.2.5 (Изменение, касающееся первого абзаца, не относится к тексту на русском языке.)

#### **Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 принят в том виде, в котором он был изменен в соответствии с документом ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1, со следующими изменениями:**

- 2.3.3.2 Исключить последующую поправку.

*(Заменяет поправку, предложенную в документе ECE/TRANS/WP.15/116/Add.1.)*

- 3.2.1 Таблица А

В поправке к № ООН 1510, колонка 15, исключить "[C/D]".

В поправке к № ООН 3166 в тексте на французском языке исключить слова "et dans la colonne (6), ajouter 356".

После поправки к № ООН 3359 добавить текст следующего содержания:

*"Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки: в подразделе 2.2.9.3 в клетке M11 изменить надлежащее отгрузочное наименование для № ООН 3359 следующим образом: "ФУМИГИРОВАННАЯ ГРУЗОВАЯ ТРАНСПОРТНАЯ ЕДИНИЦА"."*

В новой позиции 3487, ГУ III, колонка 2, в тексте на французском языке заменить ", CORROSIF EN MÉLANGE HYDRATÉ" на "EN MÉLANGE HYDRATÉ, CORROSIF".

#### **Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 принят со следующими изменениями:**

- 1.4.3.7.1 а) В тексте на французском языке заменить "vérifier" на "s'assurer que".

- b) В последнем предложении снять квадратные скобки и заменить "разгрузка не должна осуществляться" на "удостовериться в том, что разгрузка не осуществляется".

Изменить нумерацию переходных мер с 1.6.4.36 и 1.6.4.37 на 1.6.4.39 и 1.6.4.40.

1.6.3.39 и 1.6.4.40 Заменить "1 января" на "1 июля" и "второй абзац" на "третий абзац".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.13)*

1.8.8.2.1 Первое изменение не касается текста на русском языке. Второе изменение: опустить текст, заключенный в квадратные скобки.

1.8.8.2.4 Во французском тексте заменить "certificat de modèle type" на "certificat d'examen du type".

3.2.1 Таблица А

В поправке, гласящей "В позициях для № ООН 3381, 3383, 3385, 3387 и 3389 заменить "L10CH" на "L15CH" в колонке 12", включить "1092, 1238, 1239, 1244," перед "3381".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.28)*

3.4.1 Исключить подпункт i), заключенный в квадратные скобки.

3.4.12 Исключить примечание, заключенное в квадратные скобки.

4.1.4.1 P200 В подпункте 2.1 нового пункта 12 включить "наполнения" после "центры".

5.4.1.1.18 В последнем предложении исключить слово "глава" в тексте, заключенном в круглые скобки.

5.4.1.2.1 g) В последнем предложении второго абзаца исключить слова "английским, итальянским, немецким и французским/" и слова "английском, итальянском, немецком и французском/".

5.4.2 После поправки к заголовку добавить текст следующего содержания:

*"Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки: в пункте 8.1.2.1 а) заменить, "свидетельство о загрузке контейнера" на "свидетельство о загрузке большого контейнера или транспортно-го средства"."*

## **Другие поправки**

### **Глава 1.6**

1.6.1 Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.1.21 Договаривающиеся стороны могут продолжать выдавать свидетельства о подготовке водителей, соответствующие образцу, применяемому до 31 декабря 2010 года, вместо свидетельств, отвечающих требованиям пункта 8.2.2.8.5, до 31 декабря 2012 года. Такие свидетельства могут по-прежнему использоваться до конца их пятилетнего срока действительности".

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/14 с поправками)*

- 1.6.2.5 В конце добавить: "если их эксплуатация не ограничена какой-либо отдельной переходной мерой".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5)

- 1.6.3 Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.3.40 В случае токсичных при вдыхании веществ под № ООН 1092, 1238, 1239, 1244, 1251, 1510, 1580, 1810, 1834, 1838, 2474, 2486, 2668, 3381, 3383, 3385, 3387 и 3389 код цистерны, указанный в колонке 12 таблицы А главы 3.2, применяемый до 31 декабря 2010 года, может по-прежнему применяться до 31 декабря 2016 года в отношении встроенных цистерн (автоцистерн) и съемных цистерн, изготовленных до 1 июля 2011 года".

- 1.6.4 Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.4.41 В случае токсичных при вдыхании веществ под № ООН 1092, 1238, 1239, 1244, 1251, 1510, 1580, 1810, 1834, 1838, 2474, 2486, 2668, 3381, 3383, 3385, 3387 и 3389 код цистерны, указанный в колонке 12 таблицы А главы 3.2, применяемый до 31 декабря 2010 года, может по-прежнему применяться до 31 декабря 2016 года в отношении контейнеров-цистерн, изготовленных до 1 июля 2011 года".

(Справочный документ: неофициальный документа INF.30 с поправками)

- 1.6.5.4 Заменить "31 декабря 2008 года" на "31 декабря 2011 года" и "31 марта 2010 года" на "31 марта 2012 года".

Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.5.12 Прицепы, впервые зарегистрированные (или введенные в эксплуатацию, если регистрация не является обязательной) до 1 июля 1995 года, оборудованные антиблокировочной тормозной системой в соответствии с Правилами № 13 ЕЭК, серия поправок 06, но не удовлетворяющие техническим требованиям, предъявляемым к антиблокировочной тормозной системе категории А, могут по-прежнему эксплуатироваться".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/18)

## Глава 1.9

- 1.9.5.2.2 Категория туннелей В: включить новую строку для опасных грузов, перевозимых в цистернах:

"Класс 6.1: № ООН 1510".

Категория туннелей С, опасные грузы, перевозимые в цистернах, класс 6.1: после "Группа упаковки I" добавить ", за исключением № ООН 1510".

Категория туннелей D, первая часть таблицы: изменить текст для класса 6.1 следующим образом:

"Класс 6.1: Группа упаковки I, классификационные коды TF1 и TFC; а также токсичные при вдыхании вещества, для которых в колонке 6 таблицы А главы 3.2 указано специальное положение 354, и токсичные при вдыхании вещества под № ООН 3381–3390;"

(Справочный документ: неофициальный документ INF.31)

### Глава 3.3

СП649 Изменить следующим образом:

"649 (Исключено)".

*Поправка, вытекающая из этой поправки: в таблице А главы 3.2 исключить "649" повсюду, где этот код присутствует в колонке 6 (применяется к № ООН 1267, 1268 и 3295).*

### Глава 5.4

5.4.3.4 Изменить вторую страницу образца письменных инструкций следующим образом:

В первой графе таблицы заменить первый знак знаком образца № 1, предусмотренным в пункте 5.2.2.2.2.

В шестой графе исключить третье предложение в колонке 3.

В седьмой графе включить "твердые" перед "десенсибилизированные взрывчатые вещества" в колонке 1. В колонке 2, в третьем предложении, включить "либо самовозгоранию" после "или паров". В конце включить новое предложение следующего содержания: "Риск взрыва десенсибилизированных взрывчатых веществ после потери десенсибилизатора". Исключить текст колонки 3.

В восьмой графе, в последнем предложении колонки 2, заменить "Риск самовозгорания" на "Риск пожара в результате самовозгорания".

Изменить третью страницу образца письменных инструкций следующим образом:

В первой графе таблицы изменить первое предложение колонки 2 следующим образом: "Риск бурной реакции, воспламенения или взрыва при соприкосновении с горючими или легковоспламеняющимися веществами". Исключить второе предложение в колонке 2.

Во второй графе, в колонке 2, включить "либо самовозгоранию" после "или паров".

В третьей графе, в колонке 2, изменить первое предложение следующим образом: "Риск отравления при вдыхании, соприкосновении с кожей или проглатывании". Во втором предложении заменить "и" на "или".



В четвертой графе, в колонке 2, включить "Могут вызывать серьезные заболевания у людей или животных" после "Риск инфекции". Во втором предложении заменить "и" на "или".

В седьмой графе, в колонке 2, изменить первое предложение следующим образом: "Риск ожогов в результате разъедания кожи". Включить новое третье предложение следующего содержания: "Разлившееся/просыпавшееся вещество может выделять коррозионные пары". В последнем предложении заменить "и" на "или". Исключить текст колонки 3.

В восьмой графе, в последнем предложении колонки 2, заменить "и" на "или". Исключить текст колонки 3.



В начале четвертой страницы образца включить следующую новую таблицу:

Дополнительные указания для членов экипажа транспортного средства в отношении характеристик опасных свойств опасных грузов, на которые указывают маркировочные знаки или предупреждающие знаки, и мер, принимаемых с учетом существующих обстоятельств		
Маркировочный знак или предупреждающий знак	Характеристики опасных свойств	Дополнительные указания
(1)	(2)	(3)
 Вещества, опасные для окружающей среды	Представляют опасность для водной окружающей среды или канализационной системы.	
 Вещества, перевозимые при повышенной температуре	Риск ожогов от воздействия тепла.	Избегать контакта с нагретыми частями транспортной единицы и просыпавшимся/разлившимся веществом.

В первом предложении раздела "Средства индивидуальной и общей защиты" исключить "требуемое в случае всех знаков опасности". В последнем пункте, начинающемся с тире, исключить "пластмассовый". Изменить текст сноски с следующим образом: "Требуется только в случае твердых веществ и жидкостей со знаками опасности № 3, 4.1, 4.3, 8 или 9".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/17 с поправками)

## Глава 6.8

6.8.2.7 (Данное изменение не касается текста на русском языке.)

## Глава 8.1

8.1.4.3 Изменить первый абзац следующим образом:

"Переносные огнетушители должны быть пригодны для использования на транспортном средстве и должны удовлетворять соответствующим требованиям стандарта EN 3 "Переносные огнетушители", части 7[-10] (EN 3-7:1996+A1:2007[, EN 3-8:2007/AC:2007, EN 3-9:2007/AC:2007, EN 3-10:2009))".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)

8.1.5.2 В первом предложении исключить "требуемое в случае всех знаков опасности".

8.1.5.3 В последнем пункте, начинающемся с тире, исключить "пластмассовый". Изменить текст сноски 4 следующим образом: "Требуется только в случае твердых веществ и жидкостей со знаками опасности № 3, 4.1, 4.3, 8 и 9".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/17 с поправками)

**Глава 8.2**

8.2.1.2 В конце включить два новых предложения следующего содержания: "Компетентный орган может утвердить базовые курсы подготовки, охватывающие только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы опасных грузов. Ограниченные базовые курсы подготовки не должны предоставляться водителям транспортных средств, указанных в пункте 8.2.1.4".

*(Заменяет поправку к пункту 8.2.1.2 в документе ECE/TRANS/WP.15/201, приложение I)*

8.2.1.3 В конце включить два новых предложения следующего содержания: "Компетентный орган может утвердить специализированные курсы подготовки по цистернам, охватывающие только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы опасных грузов. Ограниченные специализированные курсы подготовки по цистернам не должны предоставляться водителям транспортных средств, указанных в пункте 8.2.1.4".

*(Заменяет поправку к пункту 8.2.1.3 в документе ECE/TRANS/WP.15/201, приложение I)*

8.2.1.5 Изменить следующим образом:

"8.2.1.5 (Исключен)".

*(Заменяет поправку к пункту 8.2.1.5 в документе ECE/TRANS/WP.15/201, приложение I)*

8.2.1.6 (Данное изменение не касается текста на русском языке.)

8.2.2.5.2 Изменить следующим образом:

"8.2.2.5.2 (Исключен)".

8.2.2.5.3 Изменить следующим образом:

"8.2.2.5.3 Продолжительность переподготовки, включая индивидуальные практические занятия, должна составлять не менее двух дней в случае всеобъемлющего курса подготовки или по меньшей мере половину времени, выделенного на соответствующий базовый или специализированный курс начальной подготовки, указанный в пункте 8.2.2.4.1 для отдельных курсов.

Водитель может заменить курс переподготовки и экзамен по переподготовке соответствующим курсом начальной подготовки и экзаменом по курсу начальной подготовки".

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/16 с поправками)*

8.2.2.7.1 Изменить заголовок следующим образом: "Экзамены по базовому курсу начальной подготовки".

8.2.2.7.1.1 После "курсом" включить "подготовки".

8.2.2.7.2 В заголовке после "курсы" включить "подготовки".

8.2.2.7.2.1 После "курсу" включить "подготовки" (два раза).

*(Заменяет поправки к пунктам 8.2.2.7.1–8.2.2.7.2.1 в документе ECE/TRANS/WP.15/201, приложение I)*

8.2.2.8.2 Изменить следующим образом:

"8.2.2.8.2 Срок действительности свидетельства о подготовке водителя составляет пять лет с даты сдачи водителем экзамена по базовому или всеобъемлющему курсу начальной подготовки.

Срок действительности свидетельства продлевается, если водитель представляет подтверждение прохождения им переподготовки в соответствии с пунктом 8.2.2.5 и сдал экзамен в соответствии с пунктом 8.2.2.7.3 в течение двенадцати месяцев с даты истечения срока действительности свидетельства. Компетентный орган выдает новое свидетельство на пять лет, период действительности которого начинается с даты истечения срока действительности предыдущего свидетельства.

Если водитель расширяет сферу охвата своего свидетельства в течение срока его действительности путем выполнения требований пункта 8.2.2.8.1 b) и c), срок действительности нового свидетельства остается таким же, как и срок действительности предыдущего свидетельства. Если водитель сдал экзамен по курсу специализированной подготовки, эта специализация действительна до срока истечения действительности свидетельства".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.21 с поправками)*

8.2.2.8.4 Включить новый пункт 8.2.2.8.4 следующего содержания:

"8.2.2.8.4 Свидетельство должно быть подготовлено на языке или одном из языков страны, компетентный орган которой выдал свидетельство, а также, если этот язык не является английским, немецким или французским,— на английском, немецком или французском языке".

*(Заменяет поправку к пункту 8.2.2.8.4 в документе ECE/TRANS/WP.15/201, приложение I)*

8.2.2.8.5 Включить новый пункт 8.2.2.8.5 следующего содержания:

"8.2.2.8.5 Образец свидетельства о подготовке водителей транспортных средств, перевозящих опасные грузы:

Лицевая  
сторона

**СВИДЕТЕЛЬСТВО ДОПОГ О ПОДГОТОВКЕ ВОДИТЕЛЯ**

\*\*

- |            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
|            | 1. (СВИДЕТЕЛЬСТВО №)*               |
|            | 2. (ФАМИЛИЯ)*                       |
| (Место для | 3. (ИМЯ И ОТЧЕСТВО)*                |
| фотографии | 4. (ДАТА РОЖДЕНИЯ: дд/мм/гггг)*     |
| водителя)* | 5. (ГРАЖДАНСТВО)*                   |
|            | 6. (ПОДПИСЬ ВОДИТЕЛЯ)*              |
|            | 7. (ОРГАН, ВЫДАВШИЙ СВИДЕТЕЛЬСТВО)* |
|            | 8. (ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО: (дд/мм/гггг)* |

Оборотная  
сторона

**ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДЛЯ КЛАССА(ОВ) ИЛИ № ООН:**

**ЦИСТЕРНЫ**

**КРОМЕ ЦИСТЕРН**

9. (Указать класс или номер(а) ООН)\*

10. (Указать класс или номер(а) ООН)\*

11. Национальные замечания:

\* Заменить текст соответствующими данными.

\*\* Отличительный знак автотранспортных средств, находящихся в международном движении (для сторон Конвенции 1968 года о дорожном движении или Конвенции 1949 года о дорожном движении, направивших уведомление Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций на основании соответственно статьи 45 (4) Конвенции или приложения 4 к Конвенции)".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/14 с поправками, заменяет поправку к пункту 8.2.2.8.5 в документе ECE/TRANS/WP.15/201, приложение I)

**Глава 9.2**

9.2.1.1 В таблице изменить позиции "9.2.3 ТОРМОЗНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ" следующим образом:

		ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА					ЗАМЕЧАНИЯ
		ЕХ/II	ЕХ/III	АТ	FL	OX	
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ							
9.2.3	ТОРМОЗНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ						
9.2.3.1	Общие положения	X	X	X	X	X	
	Антиблокировочная тормозная система		X <sup>b</sup>	X <sup>b</sup>	X <sup>b</sup>	X <sup>b</sup>	<sup>b</sup> Применимо к автотранспортным средствам (тягачам и транспортным средствам на жесткой раме) максимальной массой более 16 т и автотранспортным средствам, допущенным к буксировке прицепов (т.е. двухосным прицепами, полуприцепами и прицепами с центральной осью) максимальной массой более 10 т. Автотранспортные средства должны быть оборудованы антиблокировочной тормозной системой категории 1. Применимо к прицепах (т.е. двухосным прицепах, полуприцепах и прицепах с центральной осью) максимальной массой более 10 т. Прицепы должны быть оборудованы антиблокировочной тормозной системой категории А.

	Износостойкая тормозная система		X <sup>c</sup>	X <sup>c</sup>	X <sup>c</sup>	X <sup>c</sup>	e Применимо к автотранспортным средствам, имеющим максимальную массу более 16 т или допущенным к буксировке прицепов максимальной массой более 10 т. Износостойкая тормозная система должна быть типа ПА.
--	---------------------------------	--	----------------	----------------	----------------	----------------	---

В позициях "9.2.4 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА" заменить ссылки на сноски e и f ссылками на сноски d и e.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/18)

## Приложение II

### Проект программы работы на 2010–2014 годы

#### ПОДПРОГРАММА 02.7: ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

Предписания в области перевозки опасных грузов в автомобильном, железнодорожном, внутреннем водном и комбинированном сообщении

Очередность: 1

Пояснение: Рассмотрение правил и технических вопросов, касающихся международной перевозки опасных грузов в регионе. Подготовка новых и согласование действующих международных соглашений в этой области в целях повышения уровня безопасности, а также содействия торговле — в сотрудничестве с Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета.

Планируемая работа: Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15)

#### ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- а) Рассмотрение предлагаемых поправок, касающихся непосредственно Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и относящихся к административным и техническим вопросам, связанным с применением самого Соглашения и применением приложений к нему на международном и национальном уровнях, в целях обеспечения необходимого обновления законодательства и создания единой, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов в национальном и международном автомобильном сообщении (постоянно) (WP.15).

Ожидаемый результат: Принятие серии проектов поправок к приложениям А и В к ДОПОГ к концу 2011 года для вступления в силу 1 января 2013 года и к концу 2013 года для вступления в силу 1 января 2015 года.

Опубликование пересмотренных сводных изданий ДОПОГ в 2010, 2012 и 2014 годах.

Очередность: 1

- б) Рассмотрение предлагаемых поправок, связанных непосредственно с Правилами, прилагаемыми к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), и относящихся к административным и техническим вопросам, связанным с их применением, в целях обеспечения необходимого обновления этих предписаний и создания единой, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов в национальном и международном водном сообщении (постоянно) (WP.15).

тельной системы правил перевозки опасных грузов по внутренним водным путям во внутреннем и международном сообщении на европейском уровне (постоянно) (WP.15/AC.2).

Ожидаемый результат: Принятие набора проектов поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, в 2010, 2012 и 2014 годах для представления Административному комитету ВОПОГ.

Опубликование пересмотренных сводных изданий ВОПОГ в 2010, 2012 и 2014 годах.

Очередность: 1

- с) Согласование положений ДОПОГ, ВОПОГ и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ) на основе Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов и рассмотрение предлагаемых поправок к положениям, являющимся общими для ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, в целях обеспечения единообразия правил, регулирующих различные виды внутреннего транспорта, в соответствии с положениями, рекомендуемыми Организацией Объединенных Наций для применения во всемирном масштабе ко всем видам транспорта в порядке облегчения мультимодальных перевозок и содействия международной торговле при таком уровне безопасности, который соответствовал бы условиям каждого вида транспорта (постоянно) (WP.15/AC.1).

Ожидаемый результат: Принятие проектов поправок к ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ к концу 2011 года для вступления в силу 1 января 2013 года и к концу 2013 года для вступления в силу 1 января 2015 года.

Очередность: 1

## Приложение III

### Двухлетняя оценка

#### Ожидаемые результаты

Принятие поправок к Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и — на основе проводимой совместной деятельности с Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) и Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) — поправок соответственно к Правилам международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ) и Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), направленных на поддержание необходимого уровня безопасности, охраны и защиты окружающей среды в рамках единообразной, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов, основанной на Рекомендациях ООН по перевозке опасных грузов, и их эффективное применение через посредство международного и национального законодательства.

#### Показатели эффективности работы

- a. Поправки к ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, принятые в 2007 и 2008 годах и вступившие в силу к 1 января 2009 года для международных перевозок и введенные в действие для внутренних перевозок во всех странах — членах Европейского союза и Европейского агентства по окружающей среде к 1 июля 2009 года, отражающие, в частности, положения пятнадцатого пересмотренного издания Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов.

Цель: 2008–2009 годы: 1 перечень поправок к каждому своду правилу

Текущие результаты: 2008–2009 годы: 2 перечня поправок к МПОГ и ДОПОГ, 1 перечень поправок к ВОПОГ

- b. Опубликование сводных пересмотренных изданий ДОПОГ и ВОПОГ 2009 года до конца 2008 года.

Цель: 2008–2009 годы: 1 ДОПОГ, 1 ВОПОГ

Текущие результаты: 2008–2009 годы: 1 ДОПОГ, 1 ВОПОГ

-----